

К ВОПРОСУ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ КОМБИНИРОВАННЫХ ОНЛАЙН ИСТОЧНИКОВ В ПРЕПОДАВАНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Захарова Е.Н.

*ФГБОУ ВО «Саратовский государственный
университет имени Н.Г. Чернышевского»*

В последнее время интересным и, порой кажется, неисчерпаемым источником профессионально-ориентированной информации на иностранном языке является Интернет. Подчас именно онлайн ресурсы помогают преподавателю решать различные проблемы при конструировании курса иностранного языка для специальных целей. Среди подобных трудностей исследователи называют тесную связь курса профессионально-ориентированного иностранного языка к будущей специальности студентов; изменения предметного содержания дисциплины – развитие терминологического аппарата, появление новых научных направлений и школ и т.п.; «разно-уровневые» учебные группы, в которых присутствуют студенты с разными уровнями владения иностранным языком¹.

Однако, отечественные исследователи также указывают и на то, что привлечение Интернет ресурсов далеко не во всех случаях оправдано и может гарантировать эффективное языковое обучение. Во-первых, необходимо тщательное, продуманное планирование занятий с использованием онлайн источников для очной или дистанционной работы. Во-вторых, важно, чтобы происходило разностороннее развитие различных аспектов иноязычной коммуникативной компетенции (языкового, грамматического, социокультурного, компенсаторного, учебно-познавательного компонентов), коммуникативно-когнитивных умений (искать и отбирать информацию, анализировать, классифицировать, обобщать полученные данные), коммуникативных умений (презентовать и защищать результаты своей работы с Интернет ресурсами), умений использовать онлайн источники в целях самообразования, удовлетворения собственных информационных и образовательных запросов². В-третьих, нужен предварительный анализ привлекаемых ресурсов «всемирной паутины», с точки зрения актуальности предоставляемой информации, языковой сложности предлагаемого материала, достоверности и надежности источника информации, исторической сложности иноязычного текста, соответствия возрастным и психологическим особенностям учащихся³.

В данной статье мы рассматриваем особый вид Интернет ресурсов – комбинированные источники, которые подразумевают комбинацию сайта (и, соответственно, иноязычной информации, подаваемой в онлайн

режиме) и печатной продукции (публикаций – брошюр, книг, листовок и т.п.) этой же организации. Применение комбинированных ресурсов интересно и эффективно потому, что при моделировании отдельных занятий и даже целого курса появляется возможность запланировать очную работу студентов под непосредственным руководством преподавателя, а также самостоятельную учебную деятельность на базе академической литературы и веб-портала⁴.

В качестве примера, приведем комбинированные Интернет ресурсы, которые довольно успешно используются нами в практике преподавания английского языка для бакалавров Института истории и международных отношений.

Так, сайт Educational Testing Service <http://www.ets.org/toefl/nextgen> знакомит пользователей с международным экзаменом на знание английского языка TOEFL iBT. Разделы сайта включают информационные блоки “About the Test”, “Register for the Test”, “Scores”, Frequently Asked Questions” и др. Для тех, кто изучает английский язык, полезным окажется раздел “Prepare for the Test”: здесь в онлайн режиме можно попробовать свои силы в выполнении заданий данного международного экзамена (подраздел “TOEFL Interactive Sampler”), прослушать аудио-записи и пройти аудио-тест (подраздел “Quick Prep”), загрузить учебные материалы для самоподготовки (подраздел “Test Questions”), пройти вебинар (подраздел “TOEFL Talks”).

Издательство Educational Testing Service публикует большое количество печатной продукции – учебников и учебных пособий по подготовке к сдаче экзамена TOEFL. Одним из таких учебников, который мы активно используем на занятиях по иностранному языку, является The Official Guide to the New TOEFL iBT. N.Y., 2007. Кроме справочно-информационного блока (глава “Introducing the TOEFL iBT”), несомненный интерес представляют основные разделы учебника: “Reading”, “Listening”, “Speaking”, “Writing”. Каждая вышеуказанная глава (1) теоретический материал, (2) практические задания, (3) комментарии специалистов и объяснение основных ошибок. Кроме того, отдельный раздел посвящен грамматическому справочнику и рекомендациям по выполнению заданий (глава “Writer’s Handbook for English Language Learners”).

Другой комбинированный Интернет ресурс, который мы привлекаем к планированию занятий по английскому языку, представляет собой публикации международной газеты на английском языке The Herald Tribune (международная версия газеты The New York Times).

Англоязычный сайт <http://international.nytimes.com> охватывает такие разделы, как “World”, “Politics”, “Business”, “Style”, “Travel”, “Food” и многие другие. У преподавателя и студентов есть возможность просмотреть видеорепортажи в разделе “Times Video”, прослушать записи

интервью и дискуссий в разделе “Multimedia: audio”, поучаствовать в обсуждении того или иного вопроса в разделе “Blog Directory”.

Что касается печатной продукции издательства The Herald Tribune, то здесь мы опираемся на учебное пособие (с аудио-приложением) Sharma P. *Reading the News*. Boston, 2007. В данном пособии собраны адаптированные статьи Herald Tribune, снабженные многочисленными после-текстовыми упражнениями. Учебный материал классифицирован тематически: разделы пособия - “News and Features”, “Opinion”, “Business”, “Lifestyle”, “Arts and Entertainment”, “Technology, Science, and Health”. Достоинство данного комбинированного ресурса в том, что при моделировании курса преподаватель может, во-первых, запланировать традиционную работу с печатным текстом и упражнениями на чтение, перевод, аудирование, академическое письмо и т.д.; во-вторых, успешно закрепить полученные знания и опробовать их на практике при работе с веб- порталом.

К комбинированным онлайн источникам мы также относим и учебные веб-квесты, целью которых ставится обучение иностранному (английскому) языку и закрепление полученных знаний. Действительно, в ходе работы в рамках веб-квеста происходит обращение к печатному изданию (рекомендациям, методическому пособию, брошюре с руководством и советами и т.д.) и к веб-порталам, на которых размещена информация на английском языке (необходимая для выполнения всех заданий веб-квеста). Так, В 2016 году нами был разработан веб-квест для магистрантов и студентов-бакалавров старших курсов Института истории и международных отношений; студентов «Готовим презентацию на английском языке» (Метод проектов в преподавании английского языка: веб-квест "Готовим презентацию на английском языке" [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / Е. Н. Захарова. - Саратов : [б. и.], 2016. - 50 с. - Б. ц. Текст ID= 1504 (дата размещения: 03.03.2016).

Цель данного веб-квеста - рассмотреть с разных сторон особенности выбора и систематизации иноязычной академической литературы, а также проанализировать процесс подготовки презентации и устного выступления. Задача участников веб-квеста – с точки зрения выбранного персонажа (специалиста), разработать рекомендации молодым ученым, готовящимся представлять результаты своей научной работы. Итогом коллективного труда предположительно станет брошюра (в печатном или электронном виде), в которую войдут советы всех участников квеста.

Подводя итог, еще раз акцентируем внимание на актуальности использования Интернет ресурсов в современной практике преподавания иностранного языка. Подчеркнем, что привлечение онлайн источников будет эффективным при кропотливом, продуманном планировании всего курса и каждого занятия с учетом потребностей конкретной учебной группы.

Примечания

1. См.: *Аликина Е.В.* Моделирование курса иностранного языка для специальных целей на основе ресурсов Интернета // Иностранные языки в дистанционном обучении: Материалы международной научно-практической конференции (Пермь, 17-20 октября 2005 г.). Пермь, 2006. С. 109-112.
2. См.: *Сысоев П.В., Евстигнеев М.Н.* Методика обучения иностранному языку с использованием новых информационно-коммуникационных Интернет-технологий: учебно-методическое пособие для учителей, аспирантов, студентов. Ростов н/Д, 2010. 182 с.
3. См.: *Еренчинова Н.Б.* Использование сети Интернет при обучении иностранному языку // Инновационные педагогические технологии: материалы международной научной конференции (г. Казань, 2014 г.). С. 325-327.
4. См.: *Базанова Е.Н., Павлова Н.В.* Использование метода проектов при работе с англоязычными научными материалами (на примере проектов студентов-стипендиатов Оксфордского Российского Фонда). Саратов, 2010. 51 с.